

**Bestätigung**

Handelsbezeichnung :  
 Typ :  
 Typenschein bzw.  
 Typengenehmigungs-Nr. :

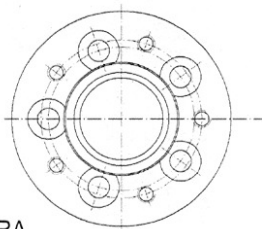
VW Golf	VW Golf Variant	VW Vento	VW Golf Cabrio
1 HX0-A	1HX0-C	1HX0-B	1EX0
1V6398 1V6399	1V6516 bis 1V6518	1V6405 bis 1V6407	1V6515 1V6625
1V6401 1V6411	1V6633 1V6634	1V6409 1V6528	1V6626 1V6676
1V6521 1V6522	1V6677 1V6678	1V6530 1V6532	1VC512 bis 1VC514
1V6627 1V6628	1VC404 bis 1VC511	1V6630 bis 1V6632	1VC568 1VC713
1V6669 bis 1V6671		1V6635 1VC403	1VC871 1VC872
1VC402 1VC494		1VC523 1VC524	1VC911 1VC912
1VC495 1VC498		1VC526 bis 1VC530	
1VC499 1VC501			
1VC502 1VC503			
bis 85 kW			
4 x 100			
Verändern der Felgeneinpresstiefe durch einbau von Distanzscheiben			
Verändern der Spurbreite (A1b)			

Motorleistung :  
 Radanschluss :  
 VIN-Code :  
 Änderungsbezeichnung :  
 Änderungstypen :  
 Bauteil-Hersteller :  
 Umbau-Firma :  
 Umbauteile :

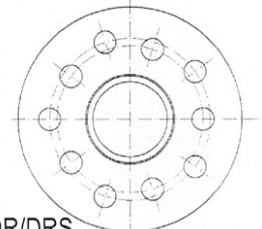
H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG, D-57368 Lennestadt  
**Carex Autozubehör AG, 9403 Goldach**  
 Es können nachfolgende Distanzscheiben an der Vorder- und Hinterachse oder nur an der Hinterachse verwendet werden:

Bezeichnung	Dicke [mm]	Werkstoff	Ausführung	mögliche Felgendimensionen <sup>1)</sup>										
				5 1/2 x 13	6 x 14	6 x 15	6 1/2 x 15	7 x 15	7 1/2 x 16	7 x 17	7 1/2 x 17	8 x 17	8 1/2 x 17	
				mögliche Einpresstiefe in mm (≥ bedeutet angegebene ET oder grösser)										
H&R 10234571	5	LM	DR/DRS	≥ +38	≥ +43	≥ +38	≥ +38	≥ +38	≥ +30				≥ +38	≥ +35
H&R 16234571 H&R 16234571(4)	8	LM	DR/DRS	≥ +38	≥ +43	≥ +38	≥ +38	≥ +38	≥ +30	≥ +38				≥ +35
H&R 20234571 H&R 20234571(4)	10	LM	DR/DRS	≥ +38	≥ +43	≥ +38		≥ +30	≥ +30	≥ +38	≥ +35			
H&R 30234571	15	LM	DR/DRS	≥ +38	≥ +43	≥ +38		≥ +30	≥ +30		≥ +35			
H&R 40234571 H&R 4024571	20	LM	DR/DRS DRA	≥ +38	≥ +38	≥ +38								
H&R 5024571	25	LM	DRA	≥ +38	≥ +38	≥ +38								
H&R 6024571	30	LM	DRA	≥ +38	≥ +38									

<sup>1)</sup> Sofern es sich nicht um eine Originalfelge handelt, ist der Zulassungsstelle eine Eignungserklärung gemäss asa-Richtlinie (Hinweis auf die Verwendbarkeit im Zusammenhang mit Distanzscheiben ist nicht erforderlich) vorzulegen. Es ist darauf zu achten, dass eine genügend große Auflagefläche der Felge vorhanden ist. Das Anzugsmoment der Befestigungselemente soll min. 110 Nm betragen. Die Bereifung richtet sich nach dem ETRTO-Standard. Die Vorschriften bezüglich Reifenumfang (Geschwindigkeitsanzeige, Gesamtübersetzung) und betreffend unterschiedlichen Reifendimensionen gemäss Ziffer 5133 asa-Richtlinie 2A müssen eingehalten werden.



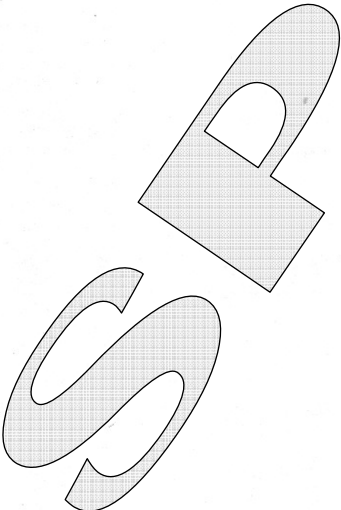
DRA



DR/DRS

notwendige Anpassungen : - Es müssen allenfalls Anpassungen an den Radabdeckungen zur Einhaltung der Freigängigkeit vorgenommen werden.

➡ Fortsetzung auf der Rückseite!



- Es dürfen nur die mitgelieferten Befestigungselemente verwendet werden. Die minimalen Einschraubtlängen der Schrauben und Muttern richten sich nach untenstehender Tabelle:

Befestigungsteil	Einschraubtlänge
Anschlussflansch	> 6.5 Umdrehungen
Distanzscheibe DRA	> 10 Umdrehungen

**Gegenstand** : Es wird bescheinigt, dass die Untersuchungen und deren Ergebnisse, die im Rahmen des Gutachtens der TÜV-Krafftahrt GmbH Nr. 960F0045-01 durchgeführt wurden, in der Art und dem Umfang einer für die Wiederzulassung in der Schweiz notwendigen Betriebssicherheits-Überprüfung entsprechen. Die Untersuchungen zeigten für in den untersuchten Lastfällen keine Strukturüberlastungen oder Beeinträchtigungen der Betriebs- und Verkehrssicherheit des Motorwagens. Für den umgebauten Motorwagen kann der Umbauer gemäss Art. 41 VTS eine Gesamtgewichtsgarantie übernehmen.

- Bedingungen/Kontrollen** :
- Durch die Zulassungsstelle ist die Übereinstimmung der genannten Bauteile und deren Bezeichnungen zu überprüfen.
  - Durch die Zulassungsstelle sind die verbleibenden Zulassungsprüfungen, welche nicht die Abänderung oder nicht die Betriebssicherheit der Abänderung betreffen, durchzuführen. Es ist auf die Einhaltung der **Freigängigkeit** zu achten.
  - Die Haftung unterliegt grundsätzlich dem Produkthaftungsgesetz (PrHG). Für die ordnungsgemässe Durchführung der Anpassungen sowie der Montage der Bauteile sorgt der Umbauer.
  - **Zusätzliche** Abänderungen/Originalzustände ohne weitere Betriebs- und Verkehrssicherheitsprüfung sind in folgendem Umfang möglich :

Kombinationsmöglichkeiten mit zusätzlichen Abänderungen/Originalzustände				
Typ	Bauteile	Originalzustand	Änderungen gemäss asa-Richtlinie 2A	zusätzliche DTC-Bestätigungen
A1a	Räder /Reifen		gemäss umseitiger Liste	
A1b	ΔET > 1%			
A1c	Radsturz	X		
A2	Bremsanlage	X	X	
A3a	Federelemente	X	X <sup>2)</sup>	
A3b	Aufhängungsteile	X		
A3c	zusätzliche Achsen			
A4a	Lenkungen	X	X	
A4b	Lenkrolle	X	X	
A5	Motorleistung	X	X	
A6	tragende Struktur	X	X	
A7a	Dachlast	X	X	
A7b	Anhängelast	X	X	

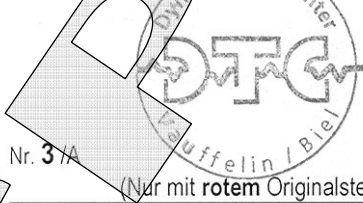
X = in dieser Bestätigung mit eingeschlossen --- = zur Zeit nicht mit eingeschlossen

<sup>2)</sup> Anlässlich der Fahrzeugprüfung durch die Zulassungsstelle ist eine Probefahrt durchzuführen!  
 Werden am Motorwagen gegenüber den aufgeführten Änderungen abweichende oder **zur Zeit nicht mit eingeschlossene Abänderungen** vorgenommen, so ist dies unverzüglich der zuständigen Zulassungsstelle zur **Überprüfung der Betriebs- und Verkehrssicherheit** zu melden.

Vauffelin, 15. April 2003

Der Geschäftsführer

Der Sachbearbeiter



*B.G.*  
B.Gerster

*U.F.*  
U.Fecker

(Nur mit rotem Originalstempel DTC, eingetragenem VIN-Code und Stempel und Unterschriften der Firmen gültig !)

Ort / Datum:	Ort / Datum:
Stempel und Unterschrift der Umbau-Firma:	Stempel und Unterschrift der ausführenden Firma: